

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 76 (1958)
Heft: 244

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 11.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 244 Bern, Samstag 18. Oktober 1958

76. Jahrgang — 76^e année

Berne, samedi 18 octobre 1958

N^o 244

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21650
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;
 Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21650
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
 Kali-Import AG, in Liq., Zürich.
 Union Nasie S.A., à Genève.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Tunisie: Modification du régime des règlements entre la Tunisie et les pays extérieurs à la «Zone franc».
 Postcheckverkehr, Beitritte (1. Teil). — Service des chèques postaux, adhésions (1^{re} partie).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: bis 7. November 1958.

In der Eingabe ist genau zu bezeichnen, ob die Forderung im Konkurs Frau Anna Probst-Bachmann oder im Konkurs Walter Probst geltend gemacht wird.

Verwertung von Aktiven:

Die Konkursverwaltung beantragt die sofortige Verwertung der vorhandenen beweglichen Sachen (Restaurationsmobiliar, Personenautomobil «Buick» usw.).

Sofern eine Mehrheit von Gläubigern bis zum 28. Oktober 1958 nicht schriftlich Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die genannten Fahrhaben öffentlich zu versteigern oder freihändig en bloc oder en détail zu verkaufen.

Eigentumsansprüche sind sofort geltend zu machen.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschönerungen, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzulegen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizugehen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront débus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (2249*)

Gemeinschuldnerin: Frau Probst-Bachmann Anna, geb. 1907, von Finsterhennen (BE), Restaurant «Kyburgerhof», in Zürich 10, dato sich aufhaltend in Kastanienbaum (LU), Villa «Solbacken».

Datum der Konkurseröffnung: 25. September 1958.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: bis 7. November 1958.

In der Eingabe ist genau zu bezeichnen, ob die Forderung im Konkurs Frau Anna Probst-Bachmann oder im Konkurs Walter Probst geltend gemacht wird.

Verwertung von Aktiven:

Die Konkursverwaltung beantragt die sofortige Verwertung der vorhandenen beweglichen Sachen (Vorräte usw.).

Sofern eine Mehrheit von Gläubigern bis zum 28. Oktober 1958 nicht schriftlich Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die genannten Fahrhaben öffentlich zu versteigern oder freihändig en bloc oder en détail zu verkaufen.

Eigentumsansprüche sind sofort geltend zu machen.

Kt. Zürich Konkursamt Horgen (2141*)

Gemeinschuldner: Bächler Fritz Alfred, geb. 1907, von Oberkirch (LU), Vertretungen, Mühlebachstrasse 64, Zürich 8 (früher in Horw/LU und Horgen/ZH).

Datum der Konkurseröffnung: 4. September 1958.

Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 24. Oktober 1958.

Kt. Zürich Konkursamt Küsnacht (2247*)

Gemeinschuldner: Heilemann Eduard, geb. 1924, deutscher Staatsangehöriger, Kaufmann, wohnhaft Weinmannsgasse 44, Küsnacht (ZH) (Inhaber der Firma E. Heilemann, Grüningen, Handel mit Aertzbedarfsmitteln, Bureauöbel und -maschinen, Novileum-Bodenbeläge, Geschäftslokal Seefeldstrasse 60, Zürich 8).

Datum der Konkurseröffnung: 6. Oktober 1958.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 27. Oktober 1958, 15 Uhr, im Restaurant zum «Ochsen», Dorfstrasse 25, Küsnacht.

Eingabefrist: bis 18. November 1958 (für Dienstbarkeiten bis 8. November 1958).

Eigentümer folgender Liegenschaften:

a) In der Gemeinde Küsnacht:

Kat. Nr. 7096: Wohnhaus zum «Lindenberg», Weinmannsgasse 44, unter Vers.-Nr. 943 für Fr. 218 000 brandversichert, Schätzung 1956, mit 1151 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Weinmannsgasse;

b) In der Gemeinde Egg (ZH):

Ein Wohnhaus, unter Vers.-Nr. 328 für Fr. 46 000 brandversichert, als unvollendet, Schätzung 1955, mit ca. 10 Aren Gebäudegrundfläche und Umgelände in der untern Gertlen, an der Strasse Uster-Stäfa, in Esslingen;

c) In der Gemeinde Wangen (ZH):

Kat. Nr. 3798: 42,99 Aren Wiese im Riedstück;

d) In der Gemeinde Schöfflisdorf (ZH):

Ein Wohnhaus, unter Vers.-Nr. 269 für Fr. 32 000 brandversichert, als unvollendet, Schätzung 1958, mit ca. 8 Aren Gebäudegrundfläche und Garten mit Blitzgler, und ca. 4 Aren Pflanzland daselbst;

e) In der Gemeinde Oberehrendingen (AG):

Parz. Nr. 1507 (GB Bl. 1241): Ein Wohnhaus, unter Vers.-Nr. 206 für Fr. 53 000 brandversichert, Schätzung 1953 (ferner steigend versichert für Fr. 58 320, 84 400), mit 9,10 Aren Gebäudeplatz und Garten, im Wetental (Schätzung: Fr. 370).

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (2096*)

Gemeinschuldnerin: Elyval Aktiengesellschaft, Vertretungen, mit Sitz in Zürich 8, Dufourstrasse 49.

Datum der Konkurseröffnung: 11. September 1958.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, 6. Oktober 1958, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant «Drei Linden», Seefeldstrasse 124, Zürich 8.

Eingabefrist: bis 28. Oktober 1958.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (2248*)

Gemeinschuldner: Probst Walter, geb. 1910, von Finsterhennen (BE), Restaurant «Kyburgerhof», in Zürich 10, dato sich aufhaltend an der Mühlebachstrasse 125, in Zürich 8.

Datum der Konkurseröffnung: 25. September 1958.

Kt. Zürich *Konkursamt Schlieren* (2137)
 Gemeinschuldner: Fischer-Spiess Ernst, geb. 1902, von Schlieren, Ingenieur, wohnhaft in Schlieren, Schulstrasse 8, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Ernst Fischer, Ingenieurbüro für Maschinenbau, von und in Schlieren, Schulstrasse 8.
 Datum der Konkurseröffnung: 9. September 1958.
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: für Forderungen bis 26. Oktober 1958.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (2241)
 Gemeinschuldner:
 1. Grossenbacher Walter, Tapezierer-Dekorateur, Freiestr. 59, Biel (Vormund: Herr W. Nussbaum, Amtsvormund II, Biel).
 Datum der Konkurseröffnung: 7. Oktober 1958.
 2. Abplanalp Klara, gewesene Wirtin zur «Industrie», nun wohnhaft Burggasse 3, Biel.
 Datum der Konkurseröffnung: 8. Oktober 1958 (Art. 191 SchKG).
 Summarische Verfahren.
 Eingabefrist für beide Verfahren: bis 7. November 1958.

Kt. Bern *Konkursamt Seftigen i. V. Belp* (2233)
 Gemeinschuldner: Hänni Fritz, 1905, Karl Friedrichs, von Köniz, Maurer in Belp, gewesener Inhaber der am 21. März 1958 im Handelsregister gelöschten Einzelfirma Fritz Hänni, Baugeschäft, Belp.
 Datum der Konkurseröffnung: 28. August 1958.
 Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 28. Oktober 1958, vormittags 10 Uhr, im Gasthof «Zum Kreuz», in Belp.
 Eingabefrist: bis 18. November 1958.

Kt. Glarus *Konkursamt des Kantons Glarus, Glarus* (2262)
 Gemeinschuldner: Zimmermann Balz, Malergeschäft, von Schwändi, in Hätzingen.
 Datum der Konkurseröffnung: 11. September 1958.
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: bis 7. November 1958.

Kt. Solothurn *Konkursamt Solothurn* (2250)²
 Gemeinschuldner: Stucki Kurt, 1922, des Otto, von Diemtigen (Bern), Inhaber der Einzelfirma «K. Stucki», Taxi-Unternehmung, in Solothurn, Allmendstrasse 67.
 Eigentümer folgender Grundstücke: Grundbuch Solothurn Nrn. 3123, 3453, 40.
 Datum der Konkurseröffnung: 7. Oktober 1958.
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: bis 7. November 1958; für Dienstbarkeiten: bis 7. November 1958.
 Die Forderungen sind Wert 7. Oktober 1958 zu berechnen.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2265)
 Gemeinschuldner: Frauchiger-Borer Ernst, Inhaber der Firma «Ernst Frauchiger», Bäckerei und Konditorei, Amerbachstrasse 78, in Basel.
 Datum der Konkurseröffnung: 11. Oktober 1958.
 Ordentliches Konkursverfahren.
 Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 31. Oktober 1958, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).
 Eingabefrist: bis und mit 18. November 1958.
 NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 31. Oktober 1958, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (2150)⁴
 Gemeinschuldner: Bolli-Kronenberg Carmelito, geb. 1923, Kaufmann, von Bedigliora (TI), in Buchs (AG).
 Datum der Konkurseröffnung: 10. September 1958.
 Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.
 Eingabefrist: bis 25. Oktober 1958.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2268)
 Faillite: «Plaza Watch», Edgar Boucon, fabrication et commerce d'horlogerie, 1-3, rue de Chantepoulet (dp), et 8, rue du Grand-Pré (a), Genève.
 Date de l'ouverture de la faillite: 9 octobre 1958 (art. 188 LPD).
 Première assemblée des créanciers: lundi 27 octobre 1958, à 11 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.
 Délai pour les productions: 18 novembre 1958.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation (SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (2251)
 Ueber die Firma Vinowaina AG, Import von und Handel mit Weinen sowie Getränken aller Art, mit Sitz Hardstrasse 12, Zürich 4, hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 8. Oktober 1958 den Konkurs eröffnet und mit Verfügung vom 13. Oktober 1958 das Verfahren mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger bis zum 28. Oktober 1958 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 800 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2266)
 Gemeinschuldner: Künzi-Truffer Philipp, Güterstrasse 204, Inhaber der Firma «Ph. Künzi», Betrieb eines Architekturbüros, Güterstrasse 233, in Basel.
 Datum der Konkurseröffnung: 12. September 1958.
 Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 13. Oktober 1958.
 Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 2000: 28. Oktober 1958.
 Die Nachfordrung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2234)
 La faillite ouverte le 2 octobre 1958 contre Geller Hermann, construction de villas, rue Etraz 2, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, libre de droit de gage ou non revendiqué, suspendue par décision du juge de la faillite.
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 28 octobre 1958 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de 1000 fr. cette faillite sera clôturée.
 Le préposé: M. Luisier.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Altstetten-Zürich* (2252)
Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Ruch Eduard, geb. 1916, von Mitlödi (GL), kaufmännischer Angestellter, Mühlezelgstrasse 20, Zürich 9/47, liegen Kollokationsplan und Inventar beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 18. Oktober 1958 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.
 Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde einzureichen.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (2253)
Auflegung von Kollokationsplan und Inventar
 Gemeinschuldner: Nachlass des Moll Albert Wilhelm, geb. 1908, von Zürich, zuletzt wohnhaft gewesen Scheuchzerstrasse 27, Zürich 6, gewesener Inhaber des Blumengeschäftes Limmattalstrasse 242, Zürich 10/49.
 Anfechtbar innert 10 Tagen, von der öffentlichen Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 244 vom 18. Oktober 1958) an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.

Kt. Bern *Konkursamt Thun* (2242)
Aufgabe des Kollokationsplanes und Inventar

Im Konkurs über Wild Werner, 1918, Automechaniker, Holzmättelweg 1, Hünibach, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Solothurn *Konkursamt Kriegstetten, Solothurn* (2213)
 Im Konkurs des Wyss Paul, Emils, 1924, von Wynigen (BE), Baumeister, Oekingern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach, Grenchen* (2235)
Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über Probst Otto, geb. 1910, von Lommiswil, Bäckerei, Kirchstrasse 66, in Grenchen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von dieser Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er als anerkannt betrachtet wird.
 Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken bei der Aufsichtsbehörde für Schuldbeitreibung- und Konkurs (Obergericht), in Solothurn, einzureichen, andernfalls die Ausscheidung rechtskräftig wird.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2267)
 Gemeinschuldnerin: Gürtler & Stöffel, Kollektivgesellschaft, Gipsergeschäft, Höhenweg 6, in Basel.
 Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Gossau* (2236)
Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar
 Gemeinschuldner: Gossner August, Landwirt und Handelsmann, Edliswil, Waldkirch (SG).
 Infolge nachträglicher Aufnahme von vier Forderungen liegt der ergänzte Kollokationsplan auf.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 20. bis 29. Oktober 1958.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen* (2254)
Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar
 Gemeinschuldner: Koch Hans, Kaufhaus, Widnau.
 Zufolge nachträglicher Aufnahme von vier Forderungen liegt der ergänzte Kollokationsplan auf.
 Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 18. bis und mit 27. Oktober 1958.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Kreuzlingen für das Konkursamt Kreuzlingen Abgeänderter Kollokationsplan* (2237)
 Im Konkurs der Firma Brandenberger M., Kreuzlingen, Stäheli-strasse 27, liegt der abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen auf dem Betreibungsamt Kreuzlingen zur Einsicht auf.
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der genannten Frist dem Friedensrichteramte Kreuzlingen einzureichen, ansonst derselbe in Rechtskraft erwächst.

Kt. Thurgau *Betriebsamt Kreuzlingen* (2238)
für das Konkursamt Kreuzlingen
Abgeänderter Kollokationsplan

Im Konkurs Meyer Hans, Kreuzlingen, Finkernstrasse 8, liegt der abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen auf dem Betriebsamt Kreuzlingen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der genannten Frist dem Friedensrichteramte Kreuzlingen einzureichen, ansonst derselbe in Rechtskraft erwächst.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2269)
Faillite: Hartmann Meubles, Sieur Oscar Wilhelm Hartmann, commerce de meubles, 57, rue du Grand-Pré (dp), et Colovrex (a), Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Est également déposé dans cette faillite l'inventaire contenant la liste des revendications. Les demandes de cession de droits doivent être déposées dans le même délai de dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

Kt. Bern *Konkursamt Nidau* (2263)
Gemeinschuldner: Bleuer Hans, Nidauer Leinenstube, Hauptstrasse 20, Nidau.
Datum des Schlusses des summarischen Konkursverfahrens: 14. Oktober 1958.

Ct. de Berne *Office des faillites, Moutier* (2244)
Faillite: Fabrique d'Articles en Métal Société anonyme (Metallwarenfabrik Aktiengesellschaft), Reconviiler.
Date de la clôture: 10 octobre 1958 (ordonnance du président du Tribunal II du district de Moutier).

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (2255)
Faillite: Hélio-Print, société à responsabilité limitée, à Fribourg.
Date de la clôture: 15 octobre 1958.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2270)
La liquidation de la faillite de la société Alsa SA, anciennement Atelier Laederer SA, tous travaux de brochage et de reliure, 10, boulevard du Théâtre, puis 5, rue de l'Orangerie, à Genève, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance en date du 16 octobre 1958.

Konkursstelgerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(LP. 257—259)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2245)
Vente d'actions

Le mardi 4 novembre 1958, à 14 h. 30, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne (rez-de-chaussée, entrée est), il sera procédé, dans le cadre de la faillite Allaz Victor, à la vente aux enchères publiques de

200 actions de 500 fr., au porteur, de la S.I. Grammont-Vinet SA., à Clarens, au capital de 250 000 fr., propriétaire de 5 bâtiments locatifs neufs, situés à Clarens, avenue Vinet-rue du Grammont.

La vente aura lieu par lots de 20 actions, le bloc étant réservé. L'adjudication ne sera prononcée qu'après ratification par la commission de surveillance.

Tous les renseignements complémentaires à disposition à l'office, Ile St-Pierre.

Lausanne, le 11 octobre 1958.

Le préposé aux faillites:
M. Luisier.

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(L. E. F. 138, 142; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29)

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunciare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C. C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Ct. Ticino *Ufficio di esecuzione, Mendrisio* (2260)
Nuovo avviso di incanto unico
Prima pubblicazione

Es. 17492.

Escussa: Manifattura tessile San Giorgio S.A., Poschiavo, con domicilio presso avv. Dr. Felice Luminati, Poschiavo.

Immobili da realizzare: in territorio di Castel San Pietro: particella 1220:

A. casa di abitazione	di mq. 340
B. serra	di mq. 142
C. forno	di mq. 8
D. parte fabbrica	di mq. 437
h. corte	di mq. 244
g. prato	di mq. 2570

coi relativi accessori, menzionati a registro, consistenti in N° 24 telai per tessitura, marca Rütli, identici.

Valore complessivo della stima dell'ufficio: 196 500 fr., accessori inclusi.

Il tutto come al piano di situazione 14 marzo 1957 del geometra revisore, sig. Mario Malfanti, Chiasso, e coll'avvertenza che il nuovo sub. D. fu edificato su parte dell'area del sub. h, g, che, in precedenza, avevano una superficie maggiore corrispondente ora a quella occupata dal detto sub. D.

Termine per le notifiche: diritti reali, servitù, crediti ipotecari ed altri oneri fondiari: entro l'8 novembre 1958, con la comminatoria prevista dall'art. 29 del Regol. del Trib. Fed. sulla R.F.F.

Data e luogo dell'incanto unico: il 9 dicembre 1958, alle ore 10 ant. nell'ufficio di esecuzione e fallimenti di Mendrisio (pretorio).

Le condizioni d'asta sono ostensibili presso lo scrivente ufficio a partire dal 24 novembre 1958.

Mendrisio, 15 ottobre 1958.

Per l'ufficio:
Avv. G. Catenazzi, uff.

Ct. Ticino *Ufficio di esecuzione, Mendrisio* (2261)
Nuovo avviso di incanto unico
Prima pubblicazione

Es. 19857.

Escussa: Immobiliare e Finanziaria Patricini S.A., Poschiavo, con domicilio presso sig. avv. Dr. Felice Luminati, Poschiavo.

Immobili da realizzare: in territorio di Mendrisio, foglio N° 2087, particella N° 2087, strada di mq. 10; foglio N° 2108, particella N° 2108:

A. Villa	di mq. 547
C. Padiglione	di mq. 16
e. parco	di mq. 4781
l. bosco	di mq. 3127

ed in territorio di Castel San Pietro: foglio N° 1202, particella N° 1202:

A. Villa, parte	di mq. 173
n. corte	di mq. 375
r. bosco	di mq. 843
s. viale	di mq. 129
o. corte	di mq. 33
B. garage	di mq. 63
C. magazzino	di mq. 95
D. parte fabbrica	di mq. 96
q. prato	di mq. 3116

Valore complessivo della stima dell'ufficio: 350 000 fr.

Si osserva che lo stato descrittivo della particella N° 1202 corrisponde al piano di situazione 14 marzo 1957 del geom. revisore, sig. Mario Malfanti, Chiasso, e che i nuovi subalterni B.C.D. sorgono su parte dell'area del sub. o.g.s., di cui allo stato primitivo. La superficie complessiva del nuovo stato di situazione corrisponde tuttavia a quella dello stato primitivo di detta particella.

Termine per le notifiche: diritti reali, servitù, crediti ipotecari ed altri oneri fondiari: entro l'8 novembre 1958, con la comminatoria prevista dall'art. 29 regol. Trib. Fed. sulla R.F.F.

Data e luogo dell'incanto unico: il 9 dicembre 1958, alle ore 9 ant. nell'ufficio di esecuzione e fallimenti di Mendrisio (pretorio).

Le condizioni d'asta sono ostensibili presso lo scrivente ufficio a partire dal 24 novembre 1958.

Mendrisio, 15 ottobre 1958.

Per l'ufficio:
Avv. G. Catenazzi, uff.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Horgen* (2256)

Schuldnerin: Frau Brändli Julie, Hühnerfarm, Cholgrueb, Hirzel.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Horgen: 10. Oktober 1958.

Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis und mit dem 10. Februar 1959.
Sachwalter: Rechtsanwalt Dr. Hans Urech, Bahnhofstrasse 77, Zürich 1.
Eingabefrist: bis spätestens 7. November 1958. Die Gläubiger werden ersucht, ihre Forderungen, Wert 10. Oktober 1958, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Gläubigervertreter sind gebeten, ihre Vollmacht beizulegen.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 6. Januar 1959, nachmittags 14.30 Uhr, im Hotel «Thalwilerhof», Bahnhofstrasse 16, Thalwil.

Aktenaufgabe: vom 27. Dezember 1958 an im Bureau des Sachwalters.

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (2271)

Débiteur: Béguelin Georges, fabrication et vente d'horlogerie, 1-3, rue de Chantepoulet (dp) et 1, rue des Charmilles (a), Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 10 octobre 1958.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire au sursis concordataire: Alois Rey, substitut à l'office des faillites, Genève.

Expiration du délai de production: 7 novembre 1958.

Assemblée des créanciers: le vendredi 23 janvier 1959, à 11 heures, à Genève, place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 13 janvier 1959.

Proroga della moratoria (L. E. F. 295, 4° capoverso.)

Ct. Ticino *Circondario di Locarno* (2257)
Con decreto 10 ottobre 1958, la pretura di Locarno-Campagna ha prorogato di due mesi la moratoria concordataria concessa a
Suessli Ronald,
fu Walter, commerciante, domiciliato in Ascona.

L'assemblea dei creditori è rinviata al 16 dicembre 1958, ore 15, nello studio legale avvocati Brunner e Respini, piazza Grande (entrata via Bossi).
Esame degli atti a contare dal 5 dicembre 1958 nello studio legale avvocati Brunner e Respini.

Locarno, 15 ottobre 1958. Il commissario:
avv. Gioachino Respini.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages (SchKG 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat (L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Winterthur* (2259)
Das Bezirksgericht Winterthur als Nachlassbehörde hat die Verhandlung über den von **Burger Josef**, Baugeschäft, Aesch-Neftenbach, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. G. Buchmann, Winterthur (Sachwalter: Rechtsanwalt H. Schalcher, Winterthur) seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Freitag, den 7. November 1958, nachmittags 17 Uhr, ins Bezirksgebäude, Lindstrasse 10, Winterthur, angesetzt.

Die Gläubiger werden hiermit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Winterthur, den 15. Oktober 1958.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,
der Gerichtsschreiber: Dr. O. Brunner.

Ct. de Berne *Tribunal de première instance, Courtelary* (2258)
Débiteur: **Fink René**, commerce de meubles, «Cosy-Ameublements», originaire de Bütigen, Schmiedengasse 13, à Bienne, domicilié à Corgemont. (FOSC. du 1^{er} novembre 1955.)

Jour et heure, lieu de l'audience: vendredi 24 octobre 1958, à 14 heures 30, à Courtelary, salle des audiences, Hôtel de la Préfecture.

Courtelary, le 14 octobre 1958. Le président du Tribunal:
O. Troehler.

Kt. Uri *Konkursamt Uri, Altdorf* (2275)
Nachlassvertrag im Konkurs

Der Gemeinschuldner **Gisler-Walker Franz**, vormals **Gisler-Imfeld**, Schmiedgasse, Altdorf, hat im hängigen Konkurs ein Gesuch um Abschluss eines Nachlassvertrages eingereicht. Das Obergericht Uri als zuständige Nachlassbehörde wird am 30. Oktober 1958, um 8.30 Uhr, im Rathaus zu Altdorf (2. Stock), die Nachlassverhandlung über die Genehmigung durchführen. Jeder Gläubiger hat Gelegenheit, seine Einwendungen gegen den Nachlassvertrag an der vorgenannten Verhandlung anzubringen. Die formelle Voraussetzung des Quorums nach Art. 305 SchKG liegt vor.

Altdorf, den 17. Oktober 1958. Konkursamt Uri:
Fürsprech Franz Muheim.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Aarau* (2272)

Das Bezirksgericht Aarau hat zur Verhandlung über den vom Nachlassschuldner **Harry Kurt**, elektrische Anlagen, in Gränichen, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag Tagfahrt angesetzt auf Mittwoch, den 19. November 1958, 11 Uhr, im Bezirksgerichtssaal in Aarau, unter Hinweis an die Gläubiger, dass allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag an der Verhandlung angebracht werden können.

Aarau, den 15. Oktober 1958. Bezirksgericht.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Aarau* (2273)

Das Bezirksgericht Aarau hat zur Verhandlung über den vom Nachlassschuldner **Kuhn-Rohr Fritz**, Schreinermeister, in Suhr, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag Tagfahrt angesetzt auf Mittwoch, den 19. November 1958, 11.15 Uhr, im Bezirksgerichtssaal in Aarau, unter Hinweis an die Gläubiger, dass allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag an der Verhandlung angebracht werden können.

Aarau, den 15. Oktober 1958. Bezirksgericht.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Baden* (2239)

Die Verhandlung über den von **Giulini Vittorio**, Granitgeschäft, in Baden, Bruggerstrasse 107, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag findet statt: Donnerstag, den 23. Oktober 1958, um 17.45 Uhr, vor Bezirksgericht Baden, wozu die Gläubiger und Bürgen sowie allfällige weitere Interessenten, die den Nachlassvertrag zu bestreiten gedenken, zu erscheinen haben.

Baden, den 14. Oktober 1958. Das Bezirksgericht.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat (SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Basel-Landschaft *Obergericht, Liestal* (2264)
Bestätigung eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

Das Obergericht hat mit Beschluss vom 10. Oktober 1958 den von der Firma **Chroma A.G.**, mechanische Werkstätte und Maschinenfabrik, Ziefen, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung gerichtlich bestätigt.

Liestal, den 15. Oktober 1958. Obergerichtskanzlei.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif (SchKG 316^a bis 316^b) (L.P. 316^a à 316^b)

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (2240)

Einmalige Liegenschaftsteigerung

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung des **Bill Otto**, Zimmerei und Schreinerei, in Wabern, wird Donnerstag, den 20. November 1958, um 15 Uhr, im Hotel «Krone», in Muri bei Bern, an eine einmalige öffentliche Steigerung gebracht:

Muri-Grundbuchblatt Nr. 1868

Eine Besitzung am Steinhübeliweg, in Muri:

- a) das Wohnhaus (Einfamilienhaus) Nr. 17, brandversichert für Franken 43 500;
 - b) die Garage Nr. 17 A, brandversichert für Fr. 2700;
 - c) 3,17 Aren Gebäudeplätze und Umschwung;
- Ämtlicher Wert: Fr. 57 500.
Verkehrswertschätzung: Fr. 73 000.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 6. November 1958 während einer Frist von 10 Tagen im Bureau des Liquidators, Fürsprecher S. Persitz, Aarberggasse 29, in Bern, zur Einsichtnahme öffentlich auf.

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass nur eine einzige Steigerung stattfindet. Der Zuschlag erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Verkehrswertschätzung.

An die Grundpfandgläubiger und Grundlastberechtigten ergeht hiermit die Aufforderung, dem unterzeichneten Liquidator bis zum 31. Oktober 1958 ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten berechnet auf den Steigerungstag anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert dieser Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt werden können, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Bern, 15. Oktober 1958. Der gerichtlich bestellte Liquidator:
S. Persitz, Fürsprecher, Aarberggasse 29, Bern.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Aargau *Bezirksgericht Aarau* (2274)

Nichtzustandekommen eines Nachlassvertrages

Der Nachlassvertrag des **Stauffer Rolf**, Glas-Service, Tellrain 11, Aarau, ist innerhalb der gewährten Stundungsfrist nicht zustandegekommen.

Aarau, den 15. Oktober 1958. Bezirksgericht.

Kt. Aargau *Konkursamt Bremgarten* (2246)

Liegenschaftsteigerung

Im Spezialliquidationsverfahren gemäss Art. 134 der Verordnung über Zwangsverwertung von Grundstücken gegen die Firma

Mosaik & Stein A.G.,

Villmergen, gelangt die nachbeschriebene Liegenschaft Mittwoch, den 12. November 1958, 15 Uhr, im Gasthof zum «Ochsen», Villmergen, an eine einmalige, öffentliche Steigerung.

Grundbuch Villmergen Nr. 1171, Plan 25, Parz. 1992:

- 7,41 Aren Gebäudeplatz und Umgelände, Hinterdorf;
Bureau und Fabrikbau Nr. 320, vers. zu Fr. 45 000.—
- Garage Nr. 713, brandversichert zu Fr. 2 000.—
- Garage Nr. 786, brandversichert zu Fr. 2 000.—

Das Lastenverzeichnis und die Stelgerungsbedingungen liegen ab 23. Oktober 1958 auf dem unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Der Ersteigerer hat anlässlich der Steigerung eine Barzahlung von Fr. 2000 zu leisten.

Bremgarten, den 17. Oktober 1958. Konkursamt Bremgarten.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal, Neuchâtel* (2197¹)

Retrait de demande d'homologation de concordat (L.P. art. 308 et 309)

Débiteur: **Seletto Italo**, entrepreneur, à Bevaix.
Commissaire: M^e Jean-Paul Bourquin, avocat, à Neuchâtel.
Date du retrait de la demande d'homologation: 7 octobre 1958.

Neuchâtel, 8 octobre 1958. Le greffier du Tribunal cantonal:
W. Cachelin.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Thurgau, Ticino, Vaud, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

9. Oktober 1958.

Personal-Fürsorge-Stiftung der Kali-Import A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1958, Seite 607). Die Unterschrift von Dr. Werner Hausheer ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift **Johann Nef**, von Urnäsch, in Zürich, einziges Mitglied des Stiftungsrates. Neues Geschäftsdomizil: Speerstrasse 56, in Zürich 2 (bei **Johann Nef**).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Kali-Import AG. in Liq., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche, zusammen mit den Beweisdokumenten, bis zum 20. November 1958 beim Liquidator schriftlich anzumelden. (AA. 264³)

Zürich, den 11. Oktober 1958.

Der Liquidator:

H. Nef, Speerstrasse 56, Zürich 2/38.

Union Nasic S.A., à Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément à l'art. 733 C.O.

Troisième publication

Dans son assemblée générale du 10 octobre 1958, la société a décidé de réduire son capital social de 365 000 fr. par le remboursement d'une somme de 4 fr. en espèces sur chacune de ses actions, en sorte que le capital sera désormais de 15 330 000 fr., divisé en 91 250 actions de 168 fr. chacune.

Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent, dans un délai de deux mois à dater de la troisième publication du présent avis, produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis en s'annonçant, avec indication du montant de leurs créances, à M^{re} Edmond Binet, notaire, boulevard Georges Favon 1, à Genève. (AA. 266³)

Genève, le 10 octobre 1958.

Le conseil d'administration.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Tunisie

Modification du régime des règlements entre la Tunisie et les pays extérieurs à la «Zone franc»

Par l'arrêté du 23 juin 1958, paru dans le «Journal Officiel de la République française» du 24 du même mois et qui a sorti immédiatement ses effets, les autorités de Tunis ont abrogé l'arrêté du 13 août 1957¹⁾ qui avait étendu à la République tunisienne, à certaines exceptions près il est vrai, l'application de la réforme française disposant que les règlements avec les pays extérieurs à la «Zone franc» étaient soumis à un prélèvement ou donnaient lieu à un versement de 20 % du montant de ces règlements.

De l'abrogation en question il découle que les dispositions comportant adaptation du cours officiel du franc en France au cours pratiqué sur les place étrangères depuis le mois d'août 1957²⁾ ont été rendues applicables sans exception à la Tunisie.

¹⁾ Voir FOSC. Nos 229 et 253 des 1^{er} et 29 octobre 1957.

²⁾ Voir FOSC. N° 149 du 30 juin 1958.

244. 18. 10. 58.

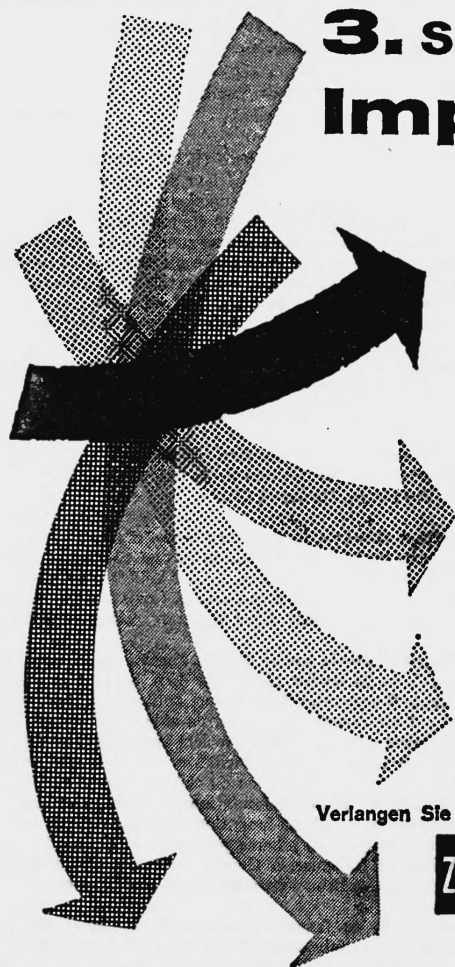
Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Aktionskomitee Teuerungszulagen, Rentenbezüger, VI 1391. — Hirschi-Fischer Paul, Elektro-Techniker, VI 11959. — Wiederkehr Karl, Kaufmann, VI 11112. Acquarossa: Brun Hans, Ingenieur, XI 6515. Adliswil: «Der Sihltaler», Gebrüder Studer, Buchdruckerei, VIII 44129. — Neuhaus Werner, Autotransporte, VIII 31909. Altdorf: Gabenkomitee des 18. Urner Kantonschützenfestes 1959, VII 18256. — Kantine Dätwyler AG., Leitung Schweizer Verband Volksdienst, VII 9601. — 18. Urner Kantonschützenfest, VII 18260. Arcegno: Frank Rudolf, studio d'architettura, XI 6517. Ariesheim: Gass-Jost Paul, V 16196. — Kaelin-Haberthür Hermann, V 29047. — Keller Willy, Sockelleisten, Wand- und Deckenverkleidungen, V 29031. Arnegg: Schnell David, Schmiede, Landmaschinen, IX 2532. Arth: Barth Paul, Kuferei und Mineralwasser-Depot, VII 18274. Ascona: Società di canto Vos dal Tessin, XI 6513. Azmoos: Dramatische Bühne, IX 9777. Baden: Hämmerli-Hunziker Alfred J., VI 4278. Balerna: Classe 1908, XIa 3331. Basel: Arnold-Eichhorn Henri, V 29035. — Automag, automatische Anlagen, V 28989. — Bielser Werner, Karosserie, V 29009. —

Burkart Karl, dipl. Damencoffeur, V 29043. — Das Viereck, V 28999. — Freizeitorganisation Swissair, V 29037. — Gärtner-Kern Paul L., V 16439. — Gelpke-Rommel L., Frau, Graphikerin, V 18345. — Hauspflegeverband der evangelisch-reformierten Kirche Basel-Stadt, V 779. — Immobiliengesellschaft Vogesenstrasse AG, V 7477. — 43 Jahre Füs. Kp. III/99, V 18325. — Lier Walter, Mechaniker, V 29040. — Muster-Brodbeck H., V 11487. — Paesi Frans J. A., Dr. med., V 29048. — Phoenix Finanz AG., V 1395. — PTA Pfadfinder trotz Allem, Basel, V 13258. — Ritschard Peter, Bäcker, Konditorei, V 29032. — Stettler Ulrich, Musiker, V 10916. — Streicher-Dörflinger A., V 29051. — Stuber Robert, Malergeschäft, V 29036. — Vereinigung der Freunde des katholischen Studentenhaus Basel, V 29046. — Beatenberg: Michel-Pflugschütz Fritz, III 25785. Bellinzona: Direzione del ginnasio cantonale, XI 6526. — Federazione delle società agricole circondariali, XI 4698. — Garobbio Aldo, XI 5. — Sutter Remo, amministrazione H., XI 6512. — Unione contadini ticinesi, XI 6239. — Unione sportiva Pro Daro, sezione allievi, XI 3674. Bern: Arbeiter-Schachverein Gurten, III 26148. — Arn Frank, Beamter GD PTT, III 25578. — Blum Ernst, Sekretär EMD, III 26883. — Brändle Marcel, sanitäre Installationen und Spenglerei, III 20714. — Fahrni & Schönthal, chemische Kleiderreinigung, Polstermöbelreinigung, III 21774. — Grünig Alfred, Milchprodukte und Kolonialwaren, III 3992. — Havona, Verkaufsbureau, Gottfried Wyß, III 6484. — Ingold Kurt, Adressen-, Schreib- und Vervielfältigungsbureau, III 25634. — Mohr E. G., Dr., Botschafter, III 1285. — Stauffer Paul, Kaufmann, III 23938. — Triumph-Universa GmbH, III 25923. — Virot Marc, Dr., III 7017. Biel/Bienne: Ammann Margrit, Photo-Reportagen, IVa 5043. — Association suisse des invalides, section romande de Bienne et environs, IVa 4844. — 11^e Journée de la Publicité, IVa 8491. — Walther R. A., IVa 2234. Binningen: Schwarz-Olloz Ulrich, pensionierter Speditionsangestellter, V 12983. Birsfelden: Hättenschwiler Karl, Gartenbau, V 29041. Bodio: Direzione corsi per apprendiste, XI 6516. Boudry: Haesler-Giaque & Cie, fabrique de machines, IV 6484. Bözen: Kirchenrenovation, VI 6125. Bremgarten bei Bern: Militärschützengesellschaft, III 26554. Brione (Verzasca): Azienda comunale acqua potabile, XI 6518. Brissago: Spies Vera, Frau, XI 6519. Buchs (Aargau): Schmidli Bruno, Bau- u. Möbelschreiner, VI 3052. Bürglen (Thurgau): Bürgergemeinde, VIIIc 2214. Bussigny-sur-Morges: Kaech Rudolf, constr. métalliques Mikado, II 19133. Castagnola: Grube Ludwig, XIa 2201. Cernier: Société suisse de secours mutuels Grütli, section 191, IV 4376. Cevio: Scuola di avviamento professionale, XI 6451. Châtel-St-Denis: Fédération chrétienne des ouvriers sur bois et du bâtiment, section de Châtel-St-Denis, IIb 1395. La Chaux-de-Fonds: Beffa Sigis, IVb 3405. — Muller Jean, opticien, IVb 4443. — Schlunegger Paul, représentant, IVb 4561.

(Fortsetzung siehe Nr. 245 — Sulte voir N° 245)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.



3. Schweizerische Import-Messe

vom 22. bis 31. Mai 1959

Ausstellungs- und Messegelände
beim Hallenstadion **Zürich 11**

Die grosse Fachschau für
Konsumgüter des täglichen Bedarfs

Zugelassen werden nur ausländische Erzeugnisse, ausgestellt durch den schweizerischen Importeur

Die Einkaufsmesse für den interessierten Fachmann aus Handel und Gewerbe und vor allem für den Detaillisten

Kein Direktverkauf an die Besucher

Zugelassen werden u. a. folgende Gütergruppen:

Textilien, Pelze, Wohnen und Leben, Reinigung und Hygiene, Leder und Gummi, Kunststoffe, Chemie, Pharmacie, Parfümerie, Papierwaren, Photo, Optik, Galanteriewaren, Geschenkartikel, Spielwaren, Glaswaren, Geschirr etc.

Verlangen Sie Ausstellervertrag und Ausstellungsreglement bei:



„Züspa“ - Genossenschaft Zürcher Spezialausstellungen
Zürich 6, Nordstr. 20, Tel. (051) 26 46 08/09

Ablauf der Anmeldefrist:

31. Dezember 1958 (möglichst frühzeitige Anmeldung im Interesse der technischen Vorarbeiten erwünscht)

Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Frochau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 84

Nichtigerklärung

Das Sparheft der Kantonalbank von Bern

Nr. 358489

wird vermisst.

Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Büchleins dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Bern, den 16. Oktober 1958.

Kantonalbank von Bern.

Carrière d'ardoises de Sembrancher

Je cherche associé pour reprendre l'exploitation. Les installations pour câblage existent et sont en état de marche. Affaire rentable, mais capital minimum nécessaire.

Faire offre sous chiffrage 212 à Publicitas, Martigny.

Bürofachgeschäft

Inhaber von sehr interessanten und ausbaufähigen Generalvertretungen für die ganze Schweiz (Bürogeräte und Buchhaltungssystem) wünscht sich mit bestehendem, bestens eingeführtem Bürofachgeschäft zu vereinigen.

Interessanten melden sich bitte unter Chiffre P 27484 On an Publicitas, Aarau.

Der Grossverdiener . . .

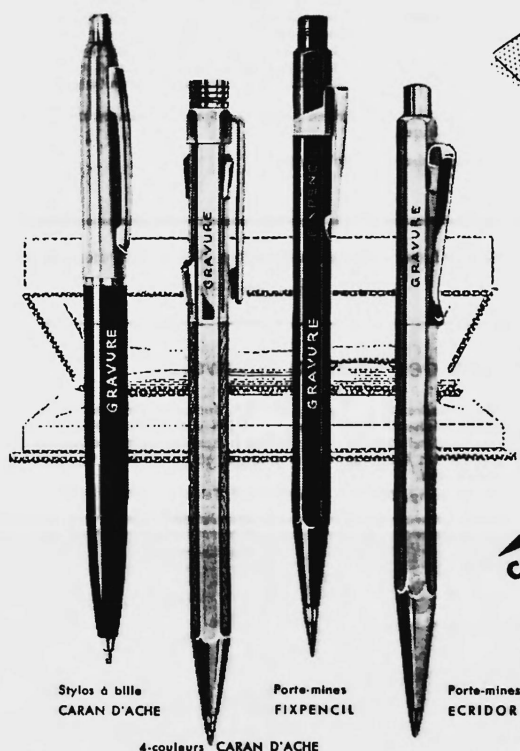
Sein Anschaffungspreis = günstig
 Seine Unterhaltskosten = bescheiden
 Seine Leistung = gross
 Sein Name = **MAGIRUS-DEUTZ**

Wo Magirus-Deutz-Fahrzeuge fahren, wird Geld gespart

Magirus-Deutz-Generalvertretung: Hämmerli AG, Lenzburg



Offrez à vos clients
 des cadeaux, qui
 ne resteront pas
 au fond d'un tiroir!



**Offrez ce qu'il y a
 de mieux, cela en
 vaut toujours la peine!**



CARAN D'ACHE

Nous sommes volontiers à votre disposition pour tout renseignement complémentaire

FABRIQUE SUISSE DE CRAYONS GENÈVE

M. SCHAERER AG., BERN

Ordentliche Generalversammlung

Mittwoch, 5. November 1958, vormittags 10.30 Uhr, im Hotel «Schweizerhof» in Bern

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 14. November 1957.
2. Jahresbericht.
3. Vorlage der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, Bericht der Kontrollstelle. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 21. Oktober 1958 an im Bureau der Gesellschaft in der Fabrik Wabern-Bern zur Einsicht der Herren Aktionäre auf, woselbst auch die Stimmkarten bis spätestens 4. November 1958 gegen genügenden Ausweis über Aktienbesitz ausgegeben werden.

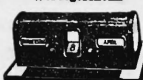
Bern, 18. Oktober 1958.

Der Verwaltungsrat.



Dauerkalender

das zeitgemässe
 Werbegeschenk



Angebote durch den
 Generalvertreter
 W. Maurer, Thurgau

Neue Bücher für Wirtschaft und Betrieb

Hellmut Sopp:
«Was der Mensch braucht»
 Ein tiefenpsychologischer Exkurs über Erfüllung
 und Versagen im Beruf.
 290 Seiten, Leinen, Fr. 20.60.

Allen H. Center:
«Werbung um Vertrauen»
 Projekte zur Unterstützung der Produktivität. Die
 Gewinnung der öffentlichen Meinung, neuerer und
 besserer Kundendienst, Diplomatie in der Wirtschaft
 und anderes.
 356 Seiten, Leinen, Fr. 22.60.

Drucker:
«Das Fundament für Morgen»
 Die neuen Wirklichkeiten in Wirtschaft, Wissen-
 schaft und Politik.
 348 Seiten, Leinen, Fr. 19.45.

Zu beziehen durch:
BUCHHANDLUNG C. BACHMANN & CO.
 Kirchgasse 40, Telefon (051) 32 23 68,
 ZÜRICH 1.

Öffentliches Inventar

Erblasser:

Richard Kessler-Handmann

Kaufmann, Sternenbergerstrasse 2, Basel, gestorben 1. Oktober 1958, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft R. Kessler & Cie., Basel. Eingebest für Gläubiger und Schuldner des Erblassers bzw. der Firma R. Kessler & Cie. bis 15. November 1958 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Basel, den 15. Oktober 1958.

Erbschaftsamt Basel.

Walhalla, St. Gallen

Poststr. 21/ Kornhausstr. 3, in neuem Geschäftshaus
 an bester Passantenlage, unmittelbar beim Bahnhof,
 moderne Räume, geeignet für

Arztpraxis

günstig zu vermieten. Unterteilung der Mietflächen
 weitgehend nach Wunsch des Mieters. Bezugsbereit
 ab 1. Januar 1959. Verlangen Sie unseren Prospekt.

Auskunft Vermietungsbüro St. Gallen, Kornhausstr. 3,
 Tel. (071) 23 26 16 oder



ERNST GÖHNER AG ZÜRICH

Abt. Liegenschaftsverwaltung
 Löwenstr. 19, Tel. (051) 25 88 98

Wegen geplantem Neubau ist in Kreuzlingen
 zu verkaufen

FABRIKGEBÄUDE

mit Geleiseanschluss und Krananlage

Nähe Bahnhof, Post und Zoll.

2500 m² eingeschossig überbaute Fläche, da-
 von 650 m² Lagerhalle mit 10 m Höhe. Weitere
 Baureserve von ca. 800 m².

Das Gebäude ist in der Industriezone gelegen
 und kann sowohl als Lagerhaus, wie für jegli-
 che Fabrikation Verwendung finden.

Anfragen nur von Selbstinteressenten unter
 Hab 50110 an Publicitas Bern.

Bar- geld

Seit 40 Jahren ertei-
 len wir Darlehen
 ohne komplizierte
 Formalitäten. Volle
 Diskretion.

BANK PROKREDIT
 FRIBOURG

Zu verkaufen:

Interessantes Renditenobjekt

Neubau mit 20 Wohnungen und 6 Garagen
 an bequemer Lage in Schlieren. Brutto-
 rendite 6,3 Prozent. Verkaufspreis 935 000
 Franken, Anzahlung 250 000 Franken.

Hans Weber AG, Zürich 1,
 Zähringerstr. 32,
 Telefon (051) 32 47 41.

Das SHAB weist die größte Auflage der
 unpolitischen schweizerischen Handels-
 zeitung auf; nutzen Sie diese große
 Verbreitung — inserieren Sie!

KUNSTSTOFF-Folien

— beschichtet auf und kaschiert mit Papier und Geweben
— verstärkt mit Nylon-, Glasfaser- und anderen Geweben

PVC
Polyäthylen
Polyamid
Beflockung

SCHOELLKOPF & CO.

Müschelerstraße 9, Zürich
Telefon (051) 25 68 56 — 27 60 07
Telex 52 613



Laboratoire du Dr. N. G. Payot, Genève S.A.

Convocation des actionnaires à

l'assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le 30 octobre 1958, à 15 heures, au siège social, à Genève, Place des Trois-Perrons 2.

L'ordre du jour sera le suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1957-1958.
- 2° Rapport des contrôleurs des comptes de l'exercice 1957-1958.
- 3° Approbation des comptes de l'exercice 1957-1958 et décharge au conseil.
- 4° Election des administrateurs.
- 5° Election des contrôleurs.
- 6° Transfert du siège social de la Société.
- 7° Propositions individuelles.

Les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 20 octobre 1958 au siège de la société.

Bogatyr S.A.

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

jeudi 30 octobre 1958, à 15 h., en l'Etude de M^e Francis Hodel, avocat, 29, rue du Rhône, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Décision sur la liquidation de la Société.
- 2° Nomination d'un liquidateur.

Genève, le 15 octobre 1958.

Le conseil d'administration.

MOTOR-COLUMBUS

AKTIENGESELLSCHAFT FÜR ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN

BADEN

Laut Beschluss der heute abgehaltenen Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1957/58 auf Fr. 40.— brutto pro Aktie festgesetzt. Die Auszahlung erfolgt vom 18. Oktober 1958 an, unter Abzug von 5% Coupon- und 25% Verrechnungssteuer, mit

Fr. 28.— netto

gegen Einreichung des Coupons Nr. 8

in Baden	an der Kasse unserer Gesellschaft bei der Schweizerischen Bankgesellschaft beim Schweizerischen Kreditanstalt
in Basel	bei der Schweizerischen Bankgesellschaft beim Schweizerischen Kreditanstalt bei den Herren A. Sarasin & Cie.
in Lugano	bei der Banca Unione di Credito bei der Schweizerischen Bankgesellschaft beim Schweizerischen Kreditanstalt
in Winterthur	bei der Schweizerischen Bankgesellschaft beim Schweizerischen Kreditanstalt
in Zürich	bei der Schweizerischen Bankgesellschaft beim Schweizerischen Kreditanstalt bei der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft

sowie bei sämtlichen übrigen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen dieser Institute.

Baden, den 17. Oktober 1958.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft — inserieren Sie!

Adressenbeschaffung aus der ganzen Schweiz

Geschäftsadressen nach Branchen, Spezialadressen, freie Berufe usw., Industrieadressen nach Branchen und Bedeutung, Handels- und Verwaltungsbetriebe, kollektive Haushaltungen wie Spitäler, Heime, Anstalten usw. Behörden, Vereine, Privatadressen nach Kaufkraftklassen. — Unser Gratis-Adressenkatalog orientiert Sie über alles weitere, bitte verlangen Sie ihn. — Preise für das Adressieren Ihrer Couverts ab Fr. 32.50 per 1/100; alle Verpack- und Versandarbeiten; kurze, zuverlässige Lieferfristen.

JAEGER & WEIBEL, Zentrale für Direktwerbung, Zürich 1, Rämistrasse 5, Telefon (051) 34 44 40



Ultravox



Ultravox die neue Aera des Diktierens

ULTRAVOX ermöglicht den Schritt zur einfacheren, besseren Diktiermethode. Lassen Sie sich die spielend einfache Handhabung und die maximale Leistungssteigerung mit Ultravox praktisch vorführen. Handliches, tausendfach wiederverwendbares Tonblatt im Format DIN A4. Korrektur durch Übersprechen. Automatische Gesamtlöschung durch Tastendruck. Wahlweise Wiedergabe durch Lautsprecher oder Mikrofon. Steuerung aller Funktionen durch das Mikrofon. Diktat im Doppel in einem Arbeitsgang.

Direma

Diktier- und Rechenmaschinen AG, Lagerstr. 47, Zürich 4,
Tel. 051/23 32 27 Schweiz. Generalvertretung